

## Euroopan unionin ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva

### SOPIMUS

EUROOPAN UNIONI

sekä

VIETNAMIN SOSIALISTISEN TASAVALLAN HALLITUS,

jäljempänä 'osapuolet',

TOTEAVAT, että seitsemäntoista Euroopan unionin jäsenvaltion ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välillä on tehty kahdenvälisiä lentoliikennesopimuksia, joihin sisältyy Euroopan unionin oikeuden vastaisia määräyksiä,

TOTEAVAT, että Euroopan unionilla on yksinomainen toimivalta monissa näkökohdissa, jotka voivat sisältyä Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kahdenvälisiin lentoliikennesopimuksiin,

TOTEAVAT, että johonkin jäsenvaltioon sijoittautuneilla unionin lentoliikenteen harjoittajilla on Euroopan unionin oikeuden nojalla oikeus syrjimättömään pääsyyn Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisille lentoreiteille,

OTTAVAT HUOMIOON, että Euroopan unionin ja tiettyjen kolmansien maiden välillä on tehty sopimuksia, joiden mukaan näiden kolmansien maiden kansalaiset voivat olla omistajina lentoyhtiöissä, joilla on Euroopan unionin lainsäädännön mukainen toimilupa,

TUNNUSTAVAT, että ne Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen kahdenväliset lentoliikennesopimusten määräykset, jotka ovat Euroopan unionin oikeuden vastaisia, on saatettava kyseisen oikeuden mukaisiksi, jotta Euroopan unionin ja Vietnamin sosialistisen tasavallan väliselle lentoliikenteelle voidaan luoda vankka oikeusperusta ja liikenteen jatkuvuus voidaan taata,

TOTEAVAT, että Euroopan unionin lainsäädännön mukaisesti lentoliikenteen harjoittajat eivät periaatteessa saa tehdä sopimuksia, jotka voivat vaikuttaa Euroopan unionin jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja joiden tavoitteena tai seurauksena on kilpailun estäminen, rajoittaminen tai vääristäminen,

TUNNUSTAVAT, että Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välillä tehtyjen kahdenvälisten lentoliikennesopimusten määräykset, joissa i) vaaditaan tai suositetaan sellaisten yritysten välisten sopimusten tekemistä, sellaisia yritysten yhteenliittymien päätöksiä tai sellaisia yhdenmukaistettuja toimintatapoja, jotka estävät, vääristävät tai rajoittavat lentoliikenteen harjoittajien välistä kilpailua asianomaisilla reiteillä; tai ii) vahvistetaan tällaisten sopimusten, päätösten tai yhdenmukaistettujen toimintatapojen vaikutuksia; tai iii) annetaan lentoliikenteen harjoittajille tai muille yksityisille talouden toimijoille valta toteuttaa toimenpiteitä, joilla estetään, vääristetään tai rajoitetaan lentoliikenteen harjoittajien välistä kilpailua asianomaisilla reiteillä, saattavat tehdä yrityksiin sovellettavista kilpailusäännöistä tehotomia,

TOTEAVAT, että näiden neuvottelujen yhteydessä Euroopan unionin tarkoituksena ei ole lisätä Euroopan unionin ja Vietnamin sosialistisen tasavallan välisen lentoliikenteen kokonaismäärää, vaikuttaa Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajien ja Vietnamin sosialistisen tasavallan lentoliikenteen harjoittajien väliseen tasapainoon eikä neuvotella muutoksia voimassa olevien kahdenvälisten lentoliikennesopimusten liikenneoikeuksia koskeviin määräyksiin,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

#### 1 artikla

##### **Yleiset määräykset**

1. Tässä sopimuksessa 'jäsenvaltioilla' tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltioita ja 'EU:n perussopimuksilla' tarkoitetaan Euroopan unionista tehtyä sopimusta ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta.
2. Kun jossain liitteessä 1 mainitussa sopimuksessa viitataan kyseisen sopimuksen osapuolena olevan jäsenvaltion kansalaisiin, tämän on katsottava viittaavan Euroopan unionin jäsenvaltioiden kansalaisiin.
3. Kun jossain liitteessä 1 mainitussa sopimuksessa viitataan kyseisen sopimuksen osapuolena olevan jäsenvaltion lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin, tämän on katsottava viittaavan kyseisen jäsenvaltion nimeämiin lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin.

#### 2 artikla

##### **Jäsenvaltion tekemä nimeäminen**

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräykset syrjäyttävät liitteessä 2 olevassa a kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavat määräykset, jotka koskevat kyseisen jäsenvaltion tekemää lentoliikenteen harjoittajan nimeämistä ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen lentoliikenteen harjoittajalle myöntämiä liikennöintilupia ja muita lupia, ja tämän artiklan 3 kohdan määräykset syrjäyttävät liitteessä 2 olevassa b kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavat määräykset, jotka koskevat lentoliikenteen harjoittajan liikennöintilupien tai muiden lupien epäämistä, peruuttamista, tilapäistä peruuttamista tai rajoittamista.
2. Saatuaan ilmoituksen jäsenvaltion tekemästä nimeämisestä Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen on myönnettävä asianmukaiset liikennöintiluvat ja muut luvat mahdollisimman pienellä menettelyihin liittyvällä viiveellä edellyttäen, että

- i) lentoliikenteen harjoittaja on sijoittautunut nimeävän jäsenvaltion alueelle EU:n perussopimusten mukaisesti ja sillä on Euroopan unionin lainsäädännön mukainen voimassa oleva liikennelupa; ja
- ii) lentoliikenteen harjoittaja on lentotoimintaluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen ja asianomainen ilmailuviranomainen on mainittu selvästi nimeämisessä; ja
- iii) lentoliikenteen harjoittaja on jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten ja/tai muiden liitteessä 3 lueteltujen valtioiden ja/tai niiden kansalaisten omistuksessa ja tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta.

3. Vietnamin sosialistisen tasavallan hallitus voi evätä tai peruuttaa kokonaan tai tilapäisesti jäsenvaltion nimeämän lentoliikenteen harjoittajan liikennöintiluvat tai muut luvat tai rajoittaa niiden käyttöä, jos

- i) lentoliikenteen harjoittaja ei ole sijoittautunut nimeävän jäsenvaltion alueelle EU:n perussopimusten mukaisesti tai sillä ei ole Euroopan unionin lainsäädännön mukaista voimassa olevaa liikennelupaa; tai
- ii) lentoliikenteen harjoittaja ei ole lentotoimintaluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen tai asianomaista ilmailuviranomaista ei ole mainittu selvästi nimeämisessä; tai
- iii) lentoliikenteen harjoittaja ei ole jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten ja/tai muiden liitteessä 3 lueteltujen valtioiden ja/tai niiden kansalaisten omistuksessa tai tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta.

Vietnamin sosialistisen tasavallan hallitus ei saa tämän kohdan mukaisia oikeuksia käyttäessään harjoittaa kansallisuuteen perustuvaa syrjintää Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajien välillä.

### 3 artikla

#### Turvallisuus

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä 2 olevassa c kohdassa lueteltuja artikloja.
2. Jos jäsenvaltio on nimennyt lentoliikenteen harjoittajan, jonka viranomaisvalvonnasta vastaa jokin toinen jäsenvaltio, lentoliikenteen harjoittajan nimenneen jäsenvaltion ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välisen sopimuksen turvallisuusmääräysten nojalla Vietnamin sosialistiselle tasavallalle kuuluvia oikeuksia sovelletaan myös kyseisen toisen jäsenvaltion turvallisuusvaatimusten hyväksymiseen, noudattamiseen tai ylläpitämiseen sekä kyseisen lentoliikenteen harjoittajan liikennöintilupa.

### 4 artikla

#### Yhteensopivuus kilpailusääntöjen kanssa

1. Jäsenvaltioiden ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välillä solmitut kahdenväliset lentoliikennesopimukset eivät rajoita osapuolten kilpailusääntöjen soveltamista.
2. Liitteen 2 d kohdassa luetellut määräykset lakkaavat ole-masta voimassa.

### 5 artikla

#### Sopimuksen liitteet

Tämän sopimuksen liitteet ovat sen erottamaton osa.

### 6 artikla

#### Tarkistaminen tai muuttaminen

Osapuolet voivat milloin tahansa yhteisellä hyväksynnällä tarkistaa tai muuttaa tätä sopimusta.

### 7 artikla

#### Voimaantulo ja väliaikainen soveltaminen

1. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet kirjallisesti toisilleen, että sopimuksen voimaan saattamisen edellyttämät sisäiset menettelyt on saatettu päätökseen.
2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, osapuolet sopivat soveltavansa sopimusta väliaikaisesti sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

3. Jäsenvaltioiden ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen väliset sopimukset ja muut järjestelyt, jotka eivät vielä ole tulleet voimaan tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä ja joita ei sovelleta väliaikaisesti, luettelataan liitteessä 1 olevassa b kohdassa. Tätä sopimusta sovelletaan kaikkiin tällaisiin sopimuksiin ja järjestelyihin, kun ne tulevat voimaan tai kun niitä sovelletaan väliaikaisesti.

### 8 artikla

#### Voimassaolon päättymisen

1. Jos jokin liitteessä 1 mainittu sopimus irtisanotaan, kaikkien tämän sopimuksen määräysten, jotka liittyvät kyseiseen liitteessä 1 mainittuun sopimukseen, voimassaolo päättyy samaan aikaan.
2. Jos kaikki liitteessä 1 mainitut sopimukset irtisanotaan, tämän sopimuksen voimassaolo päättyy samaan aikaan.

Tämän vakuudeksi alla mainitut asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tämä sopimus on tehty Brysselissä neljäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakymmenen kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja vietnamin kielellä.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 Thay mặt Liên minh Châu Âu

За правителството на Социалистическа република Виетнам  
 Por el Gobierno de la República Socialista de Vietnam  
 Za vládu Vietnamské socialistické republiky  
 For regeringen for Den Socialistiske Republik Vietnam  
 Für die Regierung der Sozialistischen Republik Vietnam  
 Vietnamisi Sotsialistliku Vabariigi valitsuse nimel  
 Για την κυβέρνηση της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ  
 For the Government of the Socialist Republic of Vietnam  
 Pour le gouvernement de la République socialiste du Viêt Nam  
 Per il governo della Repubblica socialista del Vietnam  
 Vjetnamas Sociālistiskās Republikas valdības vārdā –  
 Vietnamo Socialistinės Respublikos Vyriausybės vardu  
 A Vietnamisi Szocialista Köztársaság kormánya részéről  
 Għall-Gvern tar-Repubblika Soċjalista tal-Vjetnam  
 Voor de Regering van de Socialistische Republiek Vietnam  
 W imieniu Rządu Socjalistycznej Republiki Wietnamu  
 Pelo Governo da República Socialista do Vietnam  
 Pentru Guvernul Republicii Socialiste Vietnam  
 Za vládu Vietnamskej socialistickej republiky  
 Za vladu Socialistične republike Vietnam  
 Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen puolesta  
 För Socialistiska republiken Vietnams regering  
 Thay mặt Chính phủ Nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt nam

## LIITE 1

**Luettelo tämän sopimuksen 1 artiklassa tarkoitetuista sopimuksista**

- a) Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden väliset lentoliikennesopimukset, jotka on tehty, allekirjoitettu ja/tai joita sovelletaan väliaikaisesti tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä
- Itävallan liittohallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Hanoissa 27 päivänä maaliskuuta 1995, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Itävalta-sopimus',
    - sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Hanoissa 5 päivänä huhtikuuta 2006 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla,
  - Belgian kuningaskunnan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Brysselissä 21 päivänä lokakuuta 1992, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Belgia-sopimus',
  - Bulgarian kansantasavallan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen sopimus kummankin maan alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, tehty Sofiassa 1 päivänä lokakuuta 1979, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Bulgaria-sopimus',
  - Tšekin tasavallan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Prahassa 23 päivänä toukokuuta 1997, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Tšekki-sopimus',
  - Tanskan kuningaskunnan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Hanoissa 25 päivänä syyskuuta 1997, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Tanska-sopimus',
    - luetaan yhdessä Tanskan kuningaskunnan, Norjan kuningaskunnan ja Ruotsin kuningaskunnan sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan välillä Hanoissa 25 päivänä syyskuuta 1997 tehdyn yhteisymmärryspöytäkirjan kanssa,
  - Suomen tasavallan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Hanoissa 26 päivänä lokakuuta 2000, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Suomi-sopimus',
  - Ranskan tasavallan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Pariisissa 14 päivänä huhtikuuta 1977, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Ranska-sopimus',
  - Saksan liittotasavallan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Bonnissa 26 päivänä elokuuta 1994, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Saksa-sopimus',
  - Unkarin tasavallan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Hanoissa 4 päivänä helmikuuta 1998, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Unkari-sopimus',
  - Luxemburgin suurherttuakunnan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Luxemburgissa 26 päivänä lokakuuta 1994, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Luxemburg-sopimus',
  - Alankomaiden kuningaskunnan ja Vietnamin sosialistisen tasavallan välinen sopimus kummankin maan alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, tehty Hanoissa 1 päivänä lokakuuta 1993, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Alankomaat-sopimus',
  - Puolan kansantasavallan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Varsovassa 11 päivänä syyskuuta 1976, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Puola-sopimus',
  - Portugalin tasavallan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Lissabonissa 3 päivänä helmikuuta 1998, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Portugali-sopimus',
  - Romanian sosialistisen tasavallan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen siviililentoliikennesopimus, tehty Hanoissa 26 päivänä kesäkuuta 1979, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Romania-sopimus',

- 
- Ruotsin kuningaskunnan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Hanoissa 25 päivänä syyskuuta 1997, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Ruotsi-sopimus',
  - luetaan yhdessä Tanskan kuningaskunnan, Norjan kuningaskunnan ja Ruotsin kuningaskunnan sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan välillä Hanoissa 25 päivänä syyskuuta 1997 tehdyn yhteisymmärryspöytäkirjan kanssa,
  - Slovakian tasavallan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Hanoissa 6 päivänä marraskuuta 1997, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Slovakia-sopimus',
  - Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Lontoossa 19 päivänä elokuuta 1994, jäljempänä liitteessä 2 'Vietnam–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimus',
  - sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Hanoissa 8 ja 26 päivänä syyskuuta 2000 tehdyllä noottien vaihdolla;
- b) Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä parafoidut tai allekirjoitetut lentoliikennesopimukset ja muut järjestelyt, jotka eivät ole vielä tulleet voimaan ja joita ei sovelleta väliaikaisesti tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä.
-

## LIITE 2

**Luettelo liitteessä 1 lueteltujen sopimusten artikloista, joihin viitataan tämän sopimuksen 2–4 artiklassa**

## a) Jäsenvaltion tekemä nimeäminen:

- Vietnam–Itävalta-sopimuksen 3 artiklan 5 kohta,
- Vietnam–Bulgaria-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta,
- Vietnam–Tanska-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta,
- Vietnam–Tšekki-sopimuksen 4 artiklan 4 kohta,
- Vietnam–Suomi-sopimuksen 4 artiklan 5 kohta,
- Vietnam–Ranska-sopimuksen 7 artiklan 4 kohta,
- Vietnam–Saksa-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta,
- Vietnam–Unkari-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta,
- Vietnam–Luxemburg-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta,
- Vietnam–Alankomaat-sopimuksen 4 artiklan 4 kohta,
- Vietnam–Puola-sopimuksen 3 artiklan 2 kohta,
- Vietnam–Portugali-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta,
- Vietnam–Romania-sopimuksen 3 artikla,
- Vietnam–Ruotsi-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta,
- Vietnam–Slovakia-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta,
- Vietnam–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 4 artiklan 4 kohta.

## b) Liikennöintilupien tai muiden lupien epääminen, peruuttaminen kokonaan tai tilapäisesti tai rajoittaminen:

- Vietnam–Itävalta-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta,
- Vietnam–Belgia-sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan d alakohta,
- Vietnam–Bulgaria-sopimuksen 4 artiklan a alakohta,
- Vietnam–Tšekki-sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan a alakohta,
- Vietnam–Tanska-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta,
- Vietnam–Suomi-sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan a alakohta,
- Vietnam–Ranska-sopimuksen 9 artiklan 1 kohdan a alakohta,
- Vietnam–Saksa-sopimuksen 4 artiklan 1 kohta,
- Vietnam–Unkari-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta,
- Vietnam–Luxemburg-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan c alakohta,
- Vietnam–Alankomaat-sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan c alakohta,
- Vietnam–Puola-sopimuksen 4 artiklan 1 kohta,
- Vietnam–Portugali-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta,
- Vietnam–Romania-sopimuksen 4 artikla,
- Vietnam–Ruotsi-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta,
- Vietnam–Slovakia-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta,
- Vietnam–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan a alakohta.

## c) Turvallisuus:

- Vietnam–Itävalta-sopimuksen 6 a artikla,
- Vietnam–Belgia-sopimuksen 7 artikla,
- Vietnam–Tšekki-sopimuksen 11 artikla,
- Vietnam–Suomi-sopimuksen 18 artikla,
- Vietnam–Ranska-sopimuksen 4 artikla,
- Vietnam–Unkari-sopimuksen 9 artikla,
- Vietnam–Luxemburg-sopimuksen 6 artikla,
- Vietnam–Alankomaat-sopimuksen 14 artikla,
- Vietnam–Romania-sopimuksen 9 artikla,
- Vietnam–Slovakia-sopimuksen 7 artikla,
- Vietnam–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 9 a artikla.

## d) Yhteensopivuus kilpailusääntöjen kanssa

- Vietnam–Belgia-sopimuksen 13 artiklan 1 ja 7 kohta,
  - Vietnam–Bulgaria-sopimuksen 9 artiklan 3–8 kohta,
  - Vietnam–Tšekki-sopimuksen 7 artiklan 2 kohta,
  - Vietnam–Tanska-sopimuksen 11 artiklan 2 kohta,
  - Vietnam–Ranska-sopimuksen 12 artiklan 2–7 kohta,
  - Vietnam–Unkari-sopimuksen 6 artiklan 1 ja 4–6 kohta,
  - Vietnam–Luxemburg-sopimuksen 11 artiklan 2–4 kohta,
  - Vietnam–Alankomaat-sopimuksen 6 artiklan 2–6 kohta,
  - Vietnam–Puola-sopimuksen 20 artiklan 2 ja 4 kohta,
  - Vietnam–Portugali-sopimuksen 16 artiklan 2–6 kohta,
  - Vietnam–Romania-sopimuksen 14 artiklan 1–6 kohta,
  - Vietnam–Slovakia-sopimuksen 12 artiklan 3, 5 ja 6 kohta,
  - Vietnam–Ruotsi-sopimuksen 11 artiklan 2 kohta,
  - Vietnam–Yhdistynyt kuningaskunta-sopimuksen 7 artiklan 3 ja 4 kohta.
-

*LIITE 3***Luettelo tämän sopimuksen 2 artiklassa tarkoitetuista muista valtioista**

- a) Islannin tasavalta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla);
  - b) Liechtensteinin ruhtinaskunta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla);
  - c) Norjan kuningaskunta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla)
  - d) Sveitsin valaliitto (Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen lentoliikennesopimuksen nojalla).
-